

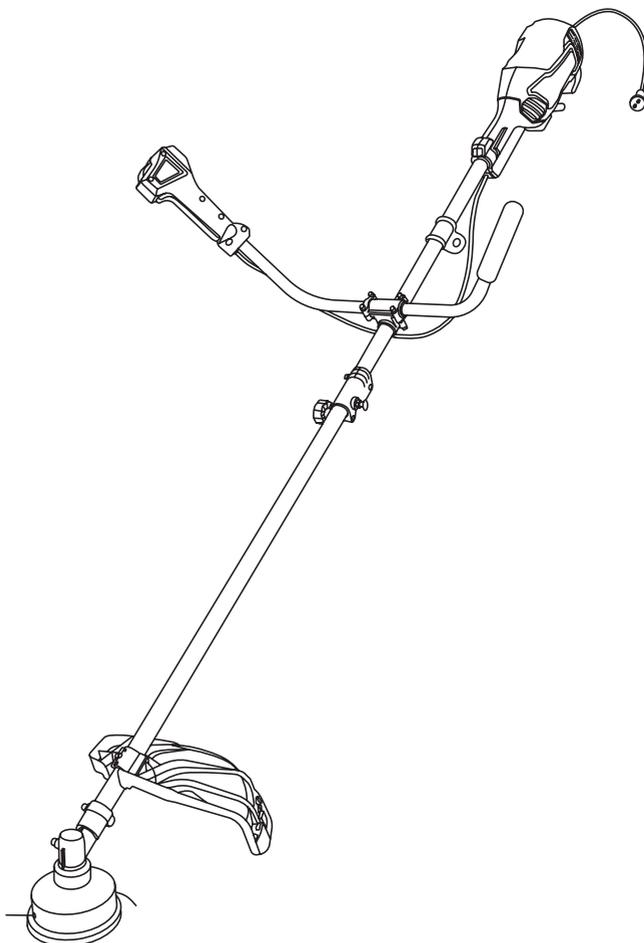
¡Por favor, lea con cuidado este manual antes de usar!

Manual del Propietario



Desbrozadora eléctrica y cortabordes

KS BCT-1400





Gracias por su compra de productos **Könnner & Söhnen®**. Este manual contiene una breve descripción sobre seguridad, uso y eliminación de errores. Se puede encontrar más información en la sección de soporte de la página del fabricante original: konner-sohnen.com/manuals

También puedes ir a la sección de soporte y descargar la versión completa del manual escaneando el Código QR, o en la página del importador oficial de productos **Könnner & Söhnen®**: www.konner-sohnen.com



¡Por favor, lea con cuidado este manual antes de usar!

El fabricante de los productos **Könnner & Söhnen®** puede realizar algunos cambios que pueden no estar reflejados en este manual, a saber:

- el fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño, equipamiento y construcción del producto;
- las imágenes y dibujos de las instrucciones de uso son esquemáticos y pueden diferir de los componentes y etiquetas reales del producto.

Al final del manual encontrará información de contacto que podrá utilizar en caso de cualquier problema. Toda la información contenida en este manual de instrucciones es correcta en el momento de su impresión. Para obtener una lista actualizada de los centros de servicio, visite el sitio web oficial del importador en www.konner-sohnen.com



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



No seguir las recomendaciones marcadas con esta señal puede provocar lesiones serias del operador o de terceros.



¡IMPORTANTE!



Información importante mientras se opera con la máquina.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1



¡ATENCIÓN!



Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad siguientes, ya que de lo contrario podrían producirse descargas eléctricas, incendios y lesiones personales graves. El término “herramienta eléctrica” en todas las advertencias siguientes se refiere a su herramienta alimentada por la red eléctrica (con cable de alimentación).

ZONA DE TRABAJO

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Los lugares de trabajo desordenados y mal iluminados son una fuente de lesiones personales.
- No utilice la herramienta eléctrica en zonas potencialmente explosivas donde haya líquidos, gases o polvo inflamables. Durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica pueden generarse chispas que pueden provocar la inflamación del polvo o de los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas no autorizadas cuando trabaje con la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en su toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores de herramientas eléctricas con conductor de puesta a tierra. El uso de los enchufes originales y las tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- No toque las superficies de objetos conectados a tierra, como tuberías, radiadores, estufas eléctricas o frigoríficos. Poner el cuerpo a tierra o con toma de tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la guarde en lugares húmedos. Si penetra humedad en el interior de la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Manipule el cable de alimentación con cuidado. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella hacia usted o desenchufarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

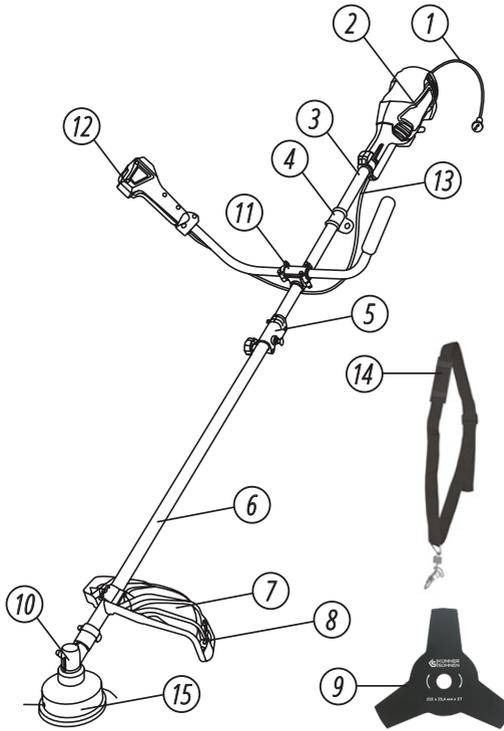
SEGURIDAD PERSONAL

- Cuando utilice una herramienta eléctrica, manténgase alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. El más mínimo descuido al utilizar herramientas eléctricas puede provocar lesiones graves.
- Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, en condiciones adecuadas, reduce siempre el riesgo de lesiones.
- Evite poner en marcha involuntariamente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la herramienta eléctrica a la red eléctrica, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado. Cuando transporte la herramienta eléctrica, no coloque el dedo sobre el interruptor y no conecte la herramienta eléctrica a la red con el interruptor encendido para evitar accidentes.
- Antes de conectar la herramienta eléctrica, retire todas las llaves de ajuste o de tuerca de la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o de tuerca sujeta a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones.
- No intente alcanzar nada durante el funcionamiento. Mantenga siempre una posición estable y en equilibrio. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente cuando utilice la herramienta eléctrica. No lleve ropa suelta ni joyas cuando utilice la herramienta eléctrica. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

	Nivel de potencia acústica garantizado.
	No exponer a la lluvia ni a la humedad.
	Cuidado con los objetos voladores. Mantenga alejadas del lugar de trabajo a las personas no autorizadas.
	Advertencia. Si el cable de alimentación está dañado, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
	Mantenga a las personas no autorizadas a menos de 15 metros de la zona de trabajo.
	Utilice equipos de protección individual. Lo más importante es el uso de gafas de protección o, mejor aún, protección facial, protección auditiva, casco de seguridad, ropa de trabajo resistente a los cortes y botas de seguridad con suela antideslizante.

USO PARA LOS FINES PREVISTOS

Esta desbrozadora puede utilizarse con un hilo de corte para cortar hierba y maleza. Cualquier otro uso o modificación de este aparato está prohibido y puede acarrear graves consecuencias.



1. Cable de alimentación
2. Motor eléctrico
3. Sección superior de la barra
4. Fijación para el cinturón
5. Cierre abatible de la barra
6. Sección inferior de la barra
7. Cubierta protectora
8. Cuchillo para el corte de la línea
9. Cuchillo circular
10. Reductor de ángulo
11. Bloqueo del volante
12. Empuñadura con interruptor de arranque y botón de bloqueo de arranque accidental
13. Cable eléctrico
14. Correa
15. Cabezal de corte

KIT

- Desbrozadora
- Cubierta protectora
- Cinturón
- Disco de corte
- Carrete
- Llave de vaso
- Llave Allen



¡IMPORTANTE!

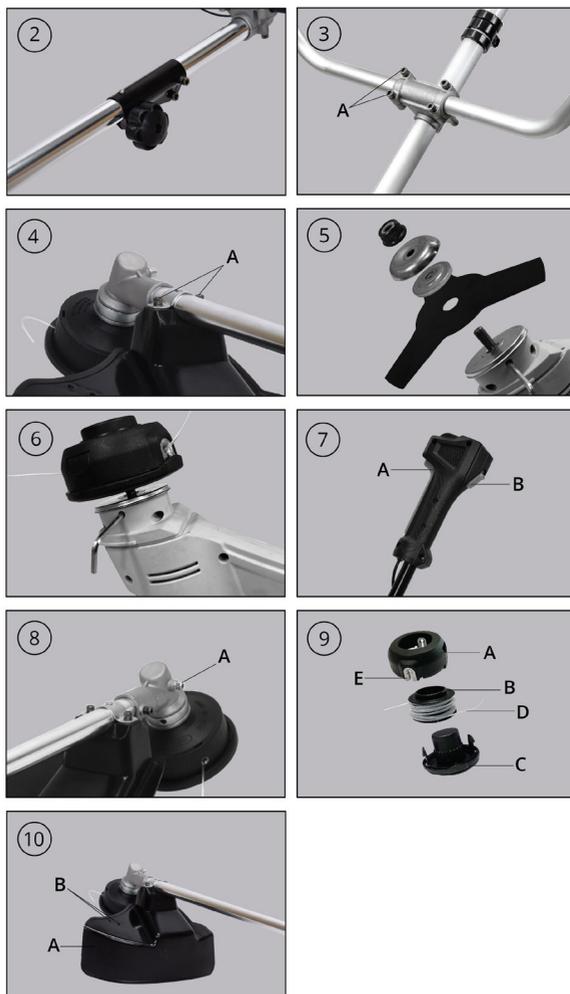


El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios y/o mejoras en el diseño, conjunto de componentes y atributos técnicos sin aviso y sin incurrir en obligación. Las imágenes de este manual son esquemáticas y puede que no coincidan con los parámetros del producto original.

Modelo	KS BCT-1400
Potencia	1400 Watts
Voltaje	230V-50Hz
Frecuencia de rotación de la cuchilla de corte	7500 rpm
Diámetro de la cuchilla	255 mm
Espesor de la cuchilla de corte	1,4 mm
Frecuencia de rotación con el cabezal de corte	7000 /min
Diámetro de corte	420 mm
Grosor de la línea	1,6 mm
Dimensiones brutas (L×W×H)	940×260×130 mm
Peso neto/bruto	5,6/4,5 kg

Nivel de ruido – L_{wa} =96 dB(A)

Vibración – 4,421 m/s² K= 1,5 m/s²



¡ATENCIÓN!



Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de ponerlo en funcionamiento. Tenga cuidado al montar la desbrozadora y utilice sólo piezas originales. ¡Existe riesgo de lesiones! Antes de empezar a trabajar, coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla de corte y conecte las dos secciones de la barra. Al montar el producto, siga las siguientes instrucciones y utilice las ilustraciones anteriores.

CONEXIÓN DE LA PARTE SUPERIOR E INFERIOR DE LA BARRA (FIG. 2)

1. Conecte las dos secciones de la barra insertando el extremo inferior de la sección superior en el orificio en la parte superior de la sección inferior hasta que haga clic.
2. Coloque el tapón en la junta y atorníllelo firmemente en su lugar.
3. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la sección de la varilla inferior esté firmemente instalada y asegurada, y que ambas secciones de la varilla estén conectadas correctamente entre sí.

DESMONTAJE

El desmontaje se realiza en el orden inverso al de montaje. Desenrosque el tapón, suelte el bloqueo y desmonte la sección inferior de la pluma.

MONTAJE DEL VOLANTE (FIG. 3)

1. Retire los 4 tornillos de cabeza hexagonal (A) en la sección superior de la barra y retire el retenedor del manillar.
2. Inserte el manillar en el retenedor y fíjelo firmemente con cuatro tornillos de cabeza hueca hexagonal (como se muestra en la figura).
3. Fije el cable eléctrico con el clip grande a la sección superior de la barra y el clip pequeño al mango universal.

Asegúrese de que el cable no esté doblado o dañado.

MONTAJE DE LA CUBIERTA PROTECTORA (FIG. 4)

Fije la cubierta protectora a la sección inferior de la barra utilizando los tornillos de cabeza hueca (como se muestra en la figura).

MONTAJE DE LA HOJA DE SIERRA CIRCULAR (FIG. 5)

Utilice siempre guantes de protección cuando instale o sustituya la hoja de sierra circular.

1. En el extremo inferior de la sección inferior de la barra, instálela como se indica a continuación:
2. Engranaje angular, cuchilla de disco, arandela de arrastre, tapa y contratuerca.
3. Sujetando firmemente la parte inferior de la barra e insertando el pasador de bloqueo, coloque la cuchilla de disco en el engranaje angular. A continuación, coloque la tuerca de bloqueo y apriéte-la en sentido antihorario con una llave.

DESMONTAJE:

Inserte el pasador metálico de bloqueo en el orificio del lado del engranaje cónico para bloquear el eje de transmisión.

Utilice una llave para desenroscar la tuerca de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj y retire la cubierta de la toma, la arandela de arrastre y la cuchilla del disco.

MONTAJE DEL CABEZAL SEGADOR (FIG. 6)

1. Monte el accionamiento en el eje. Monte el cabezal segador y gírelo a mano en sentido contrario a las agujas del reloj, como se muestra en la ilustración, asegurándose de bloquear el eje de accionamiento con el pasador de bloqueo.
2. No utilice nunca el cabezal segador sin la cubierta de plástico.

DESMONTAJE:

Retire manualmente el cabezal segador bloqueando primero el eje de transmisión con el pasador de bloqueo, tal como se muestra en la Fig. 6.

FIJACIÓN DEL CINTURÓN

Utilice siempre el cinturón de seguridad cuando maneje el aparato. Apague siempre el aparato antes de quitarse el cinturón. Esto ayuda a evitar el riesgo de lesiones.

1. Coloque el cinturón.
2. Ajuste la longitud del cinturón de modo que su extremo quede aproximadamente 10 cm por debajo de las caderas.

OPERACIÓN

5

TRABAJO CON LA DESBROZADORA

No utilice el aparato sin los dispositivos de seguridad colocados. Compruebe el correcto funcionamiento del aparato antes de cada uso. Antes de conectar el aparato a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos se corresponde con el voltaje de red. Utilice siempre equipo de protección personal cuando trabaje con la desbrozadora.

Proteja sus oídos del ruido y cumpla la normativa local.

ENCENDER Y APAGAR EL APARATO (FIG. 7)

1. Enchufe el aparato a una toma de corriente.
2. Adopte una posición estable y segura y sujete firmemente la desbrozadora con ambas manos durante el funcionamiento. No apoye el accesorio de corte contra el suelo.

2. Para encender el aparato, mantenga pulsado el interruptor de arranque (A) mientras sujeta el botón de bloqueo con el pulgar derecho (B). A continuación, suelte el botón de bloqueo.
3. Para apagar el aparato, suelte el interruptor de encendido (A). El aparato no está diseñado para cambiar a funcionamiento continuo. La herramienta de corte sigue girando durante unos segundos después de desconectar el motor. El interruptor de arranque no debe estar bloqueado.

Al soltar el interruptor de arranque, el motor debe pararse. Deje de utilizar el aparato si el interruptor está dañado.

EXTENSIÓN DE CORTE DE PELO

El cabezal cortacésped tiene un alimentador automático de hilo de corte. Para hacer esto, encienda la cortadora de césped y presione brevemente la cabeza contra el suelo, después de lo cual el hilo de pescar se extenderá automáticamente. La longitud del hilo de pescar se ajusta automáticamente durante el funcionamiento, cuyos extremos se cortan con un cuchillo en la cubierta protectora.

Asegúrese de que el hilo de corte no esté dañado y tenga siempre la longitud correcta.

Si observa que la desbrozadora corta peor, enciéndala y presione el cabezal de corte contra el suelo, y automáticamente se extenderá un nuevo hilo.



¡ATENCIÓN!



Limpe el hilo de corte con regularidad para garantizar un buen rendimiento de corte.

Si el hilo mide menos de 2,5 cm:

- Apague el equipo y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Bloquee la bobina y extraiga el hilo restante tirando con firmeza.
- Si el hilo es demasiado corto, no tiene suficiente fuerza centrífuga para alargarse automáticamente.

Si el final del hilo no es visible:

- Sustituya el cabezal segador (véase el apartado “Cuidado y mantenimiento”).

INSTRUCCIONES DE CORTE

- Lleve siempre puesto el cinturón y el equipo de protección individual cuando trabaje.
- No emplee una fuerza excesiva al accionar la herramienta.
- Evite la colisión de la herramienta de corte con objetos inmóviles como piedras, umbrales de piedra, muros, vallas, listones, etc. Mantenga una distancia de seguridad con la herramienta de corte siguiendo el borde de la protección.
- No permita que el cable de alimentación quede debajo de la herramienta de corte. Esto podría dañar la herramienta de corte. El cable debe mantenerse detrás del operador.
- Al arrancar el motor, mantenga la desbrozadora por encima de la hierba a cortar.
- Al segar, mantenga el accesorio de corte lo más alejado posible del cable de alimentación. Corte siempre lejos de usted.
- Corte la hierba alta en varias pasadas, trabajando de arriba abajo.

MANEJO DEL CABEZAL DE CORTE

- Un hilo demasiado corto o desgastado puede reducir el rendimiento de la desbrozadora. Si la desbrozadora corta mal, compruebe que no queda hilo en el cabezal de corte. Siga las instrucciones del apartado “Extender el hilo de corte”.
- Al trabajar, mantenga siempre el cabezal de corte ligeramente por encima del nivel del suelo y gire el aparato con cuidado. Proceda con precaución al segar y mantenga el aparato inclinado aprox. 30° hacia delante.

MANEJO DE LA SIERRA CIRCULAR

¡Asegúrese de que la cuchilla del disco está instalada correctamente. La cuchilla debe sustituirse si está desafilada o dañada. Existe riesgo de lesiones!

- Realice los trabajos de recorte únicamente en una zona libre de objetos extraños y obstrucciones. Por lo tanto, inspeccione cuidadosamente la zona y retire cualquier objeto o elemento innecesario. No permita que la cuchilla de corte entre en contacto con piedras, objetos metálicos u otros obstáculos. De lo contrario, la cuchilla de corte podría dañarse o podría producirse un retroceso.

- Inspeccione periódicamente la cuchilla en busca de daños y sustitúyala si es necesario.
- No utilice el aparato para cortar ramas o vegetación densa.
- Durante el funcionamiento, mantenga el accesorio de corte por encima del suelo y mueva la desbrozadora del mismo modo que una guadaña convencional, es decir, de un lado a otro.
- No sujete el accesorio de corte en ángulo.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

6

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente.

MANTENIMIENTO DEL REDUCTOR ANGULAR

Antes de utilizar la desbrozadora, compruebe y, si es necesario, añada lubricante a la caja de engranajes (Fig. 8A).

Desenrosque el tornillo situado en el lateral de la tapa de la caja de engranajes. Utilice grasa Castrol LMX o grasa de litio similar.

CAMBIO DE LA BOBINA (FIG. 9)

1. Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
2. Dé la vuelta a la unidad para alcanzar el cabezal de corte.
3. Para extraer la bobina, retire la tapa (A) del alojamiento del cabezal (C). A continuación, retire la bobina.
4. La bobina está sujeta a un muelle con arandelas en ambos lados (superior e inferior).
5. Para alargar el sedal (D), tire de los extremos del sedal a través de las ranuras (E) del cuerpo. Sujete el hilo a través de las ranuras (E) de la carcasa del cabezal segador e introduzca la bobina en la carcasa. Tire de ambos extremos del hilo. Compruebe que el muelle está correctamente instalado. Cierre la tapa del cabezal segador.
6. Mantenga pulsada la palanca (D) para extender el hilo hasta la longitud deseada más allá de la barra de corte automática.

CAMBIO DE LA CUCHILLA DE BLOQUEO (FIG. 10)

Inspeccione la cuchilla de bloqueo en busca de daños.

1. Afloje los tornillos de fijación (B) y retire la cuchilla (A).
2. Instale la nueva cuchilla y fíjela con un destornillador.

LIMPIEZA

- Realice un mantenimiento periódico del aparato y límpielo de suciedad. Esto garantizará un alto rendimiento y una larga vida útil.
- Después de cada uso, limpie la desbrozadora y su cubierta protectora de restos de hierba y suciedad.
- Mantenga las aberturas de ventilación limpias y libres de obstrucciones.
- Utilice un cepillo suave o un paño para limpiar el aparato.

No rocíe agua sobre el aparato ni lo sumerja en agua. No utilice detergentes ni disolventes. Esto puede provocar un mal funcionamiento del aparato. Los compuestos químicos de los productos de limpieza pueden dañar las piezas de plástico del aparato.

SERVICIO Y PIEZAS DE REPUESTO

Encargue el mantenimiento del aparato únicamente a personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales. Esto garantiza un uso seguro del aparato. Para obtener asesoramiento técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales, póngase en contacto con el Centro de Servicio K&S más cercano. Para más información o para encontrar un centro de servicio, haga clic aquí: www.koerner-soehnen.com.

Cuando pida piezas de repuesto, indique siempre el número de la pieza.

ALMACENAMIENTO

- Limpie el aparato y los accesorios después de cada uso. Así se evitan atascos y la acumulación de suciedad.
- Guarde el aparato en un lugar seco, limpio, sin polvo y fuera del alcance de los niños.

- No exponga el aparato a la luz solar directa durante su almacenamiento.
- No introduzca el aparato en una bolsa de plástico para evitar la formación de moho.
- No cubra el aparato con una funda protectora. Cuélguelo en la pared por la parte superior del asa. Asegúrese de que el cuerpo del aparato no entra en contacto con ningún objeto. De lo contrario, existe riesgo de deformación de la carcasa, lo que puede afectar al uso seguro del aparato.

DESECHOS

7



No está permitido desechar los productos eléctricos con la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos usados deben recogerse por separado y eliminarse en los puntos de recogida designados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre la eliminación.

TÉRMINOS DE SERVICIO DE GARANTÍA

8

La garantía internacional del fabricante es de 1 año. El período de garantía comienza desde la fecha en la compra. En los casos en que el período de garantía sea superior a 1 año de acuerdo con la legislación local, póngase en contacto con su distribuidor local. El vendedor del producto es responsable de garantizar la garantía. Por favor contacte al vendedor para obtener su garantía. Dentro del período de garantía, si el producto falla debido a fallos en el proceso de producción, se le intercambiará por el mismo producto o se le reparará el fallo.

Todas las fallas causadas por el fabricante durante el período de garantía serán solucionadas sin cargo. El reparo de la garantía se llevará a cabo solo si tiene la tarjeta de garantía totalmente completada, la firma del comprador de la aceptación de los términos de la garantía, así como un documento que respalde la compra (recibo, comprobante de venta o factura). En la ausencia del mismo, al igual que en el caso de errores o correcciones no autenticadas por sello del vendedor o inscripciones ilegibles en la tarjeta de garantía o cupón desprendible, no se realizará ningún reparo de garantía, no se acepta objeción alguna sobre la calidad, y la tarjeta de garantía será retirada por el centro de servicio como inválida. El dispositivo se acepta para su reparo y limpieza completa.



EC Declaration of Conformity

Nr. 177

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, Directive 2006/42/EC relating to machinery.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Electric brush cutter and string trimmer "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS BCT-1400

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2006/42/EC Machinery Directive

Applied Standards: EN 60335-1:2012/A15:2021
EN ISO 11806-1:2022
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
IEC 50335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, AMD1:2013,
COR1:2014, AMD2:2016, COR1:2016
EN ICE 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS BCT-1400 Noise measured Lwa = 93 dB (A), guaranteed Lwa = 96 dB (A)



Issued Date: 2024-01-15
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTOS

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warszawska,
306B 05-082 Stare Babice,
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua
